 **MASCC Antiemesis-
Fragebogen (MAT)**

2010 • Version 1

#### MASCC Antiemesis-Fragebogen: Anleitung

|  |
| --- |
| Name: |
| Datum der Chemotherapie (gegenwärtiger Zyklus): *Tag: Monat: Wochentag:* |
| Ihr Onkologie-Pflegepersonal: | Telefonnummer: |
| Ihr Onkologe / Ihre Onkologin: | Telefonnummer: |

*Angaben zu diesem kurzen Fragebogen:*

Der MASCC Antiemesis-Fragebogen (MAT – German Version) stellt eine Möglichkeit dar, Ihren Ärzten und dem Pflegepersonal dabei zu helfen, Übelkeit und Erbrechen aufgrund Ihrer Chemotherapie durch die bestmögliche vorbeugende Behandlung zu verhindern. Wenn Sie diesen Fragebogen ausfüllen, helfen Sie uns dabei sicherzustellen, dass Sie diese möglichen Nebenwirkungen so gut wie möglich unter Kontrolle haben.

Hier die Definitionen, die in diesem Fragebogen verwendet werden:

**Erbrechen:** Das Entleeren des Mageninhaltes durch den Mund.

**Übelkeit**: Das Gefühl, dass Sie vielleicht erbrechen müssen.

Bitte beantworten Sie alle Fragen. Es gibt keine falschen oder richtigen Antworten; es geht nur um Ihr persönliches Empfinden.
Wenn Sie Fragen dazu haben, wie und wann Sie diesen Fragebogen ausfüllen sollen, dann fragen Sie bitte nach!

Bitte beachten Sie, dass Frage Nr. 4 and Frage Nr. 8 in ihrer Art unterschiedlich sind. Die Antworten zu den Fragen werden hier mithilfe einer Skala gegeben.
Bei dieser Art der Frage kreuzen Sie bitte die Zahl von 0 bis 10 an, die am besten wiedergibt, wie Übelkeit und Erbrechen bei Ihnen auftreten. Tragen Sie diese Zahl auch in das Kästchen auf der rechten Seite ein. Ein Beispiel für diese Art der Fragestellung (bei der es aber um das Parken geht) finden Sie unten. Sie können gerne an diesem Beispiel üben, oder einen von uns bitten, es mit Ihnen durchzugehen.

|  |  |
| --- | --- |
| Wie schwierig war es heute für Sie, Ihr Auto zu parken?Scale2 Überhaupt nicht So schwierig wie nur möglich | (Tragen Sie die Zahl in dieses Kästchen ein.) |

Geben Sie den Fragebogen bitte gleich, nachdem Sie ihn ausgefüllt haben, zurück, so wie wir es mit Ihnen besprochen haben.
Vielen Dank!

#### MASCC Antiemesis-Fragebogen (MAT)

**Füllen Sie diese Seite bitte am Tag nach der Chemotherapie aus, am:**

*Tag: Monat: Wochentag:*

**Übelkeit und Erbrechen
während der ersten 24 Stunden nach der Chemotherapie:**

(Diese Seite bezieht sich auf die ersten 24 Stunden nach der Chemotherapie.)

|  |  |
| --- | --- |
| **1)** Haben Sie in den 24 Stunden nach der Chemotherapie **erbrochen?** | **Ja**  **Nein** (Bitte eine Antwort ankreuzen.) |
| **2)** Wenn Sie in den 24 Stunden nach der Chemotherapie erbrochen haben, wie viel **Mal** ist dies passiert? | (Tragen Sie bitte die Anzahl in dieses Kästchen ein.) |
| **3)** Haben Sie in den 24 Stunden nach der Chemotherapie unter **Übelkeit** gelitten? | **Ja**  **Nein** (Bitte eine Antwort ankreuzen.) |
| **4)** Wenn Sie unter Übelkeit gelitten haben, kreuzen Sie bitte die Zahl an, die am besten wiedergibt, wie stark diese Übelkeit bei Ihnen aufgetreten ist, oder tragen Sie die entsprechende Zahl in das Kästchen ein. Wie sehr haben Sie in den letzten 24 Stunden unter Übelkeit gelitten?Scale2 Überhaupt nicht So schwierig wie nur möglich | (Tragen Sie bitte die Zahl in dieses Kästchen ein.) |

#### MASCC Antiemesis-Fragebogen (MAT)

Auf dieser Seite geht es um die Zeitspanne von dem Tag unmittelbar nach der Chemotherapie bis vier Tage danach.

Es geht also um die Zeit nach den ersten 24 Stunden.

**Füllen Sie diese Seite bitte vier Tage nach der Chemotherapie aus, am:**

*Tag: Monat: Wochentag:*

***Verzögerte Übelkeit und verzögertes Erbrechen***

|  |  |
| --- | --- |
| **5)** Haben Sie 24 Stunden nach der Chemotherapie oder zu einem späteren Zeitpunkt **erbrochen?** | **Ja**  **Nein** (Bitte eine Antwort ankreuzen.) |
| **6)** Wenn Sie in diesem Zeitraum erbrochen haben, wie viel **Mal** ist dies passiert? | (Tragen Sie bitte die Anzahl in dieses Kästchen ein.) |
| **7)** Haben Sie 24 Stunden nach der Chemotherapie oder zu einem späteren Zeitpunkt unter **Übelkeit** gelitten? | **Ja**  **Nein** (Bitte eine Antwort ankreuzen.) |
| Scale2**8)** Wenn Sie unter Übelkeit gelitten haben, kreuzen Sie bitte die Zahl an, die am besten wiedergibt, wie stark Übelkeit bei Ihnen aufgetreten ist, oder tragen Sie die entsprechende Zahl in das Kästchen ein. Wie sehr haben Sie in diesem Zeitraum unter Übelkeit gelitten? Überhaupt nicht So schwierig wie nur möglich | (Tragen Sie bitte die Zahl in dieses Kästchen ein.) |